

# 2009 中華文化體驗冬令營

## 2009 Chinese Culture Experience Winter Camp - Catalina Island

### Catalina Island winter Camp Application form

報名活動費繳費 Registration Payment Due

卡達玲娜島親子遊：Dec 19 & Dec 20 二天一夜費用(含2天午餐) 請選擇：二天一夜營隊

### Winter camp Catalina Island : 2 days trip fee (includes 2 days lunch)

Please Make Winter Camp Selection

<input type="checkbox"/>	Winter Camp <b>Adult</b> group <b>Adult</b> (12 year old up)大人 12歲以上(6-8人房) <b>Tour rate*</b> : <b>Adult-US\$299-/person (6-8 person family unit)</b>	US\$299 per person	\$ _____
<input type="checkbox"/>	Winter Camp <b>Child</b> group <b>Child(2-11 years old)</b> 孩 2-11(6-8人房) <b>Tour rate*</b> : <b>Child -US\$230-/person (6-8 person family unit)</b>	US\$230 per person	\$ _____
<input type="checkbox"/>	Winter Camp <b>Baby</b> group <b>(under 2 years old) free.</b> 2歲以下免費(6-8人房)	US \$0 for Free	\$ _____
<input type="checkbox"/>	Winter Camp <b>Chinese School teacher &amp; student TA</b> group 中文學校老師 & 老師助教(6-8人房) 優惠 <b>US\$250 Discount Chinese teacher &amp; student TA per person</b> <b>Adult-US\$250-/person (6-8 person family unit)</b>		\$ _____
<input type="checkbox"/>	Special arrangement; Winter Camp <b>Adult</b> group <b>Adult</b> (12 year old up)大人(12歲以上) 大人US\$350-/人(2人房) <b>Tour rate*</b> : <b>(2 person family unit)</b> <b>Adult-US\$350-/person(double room)</b> please contact us prior to registration.		\$ _____
<input checked="" type="checkbox"/>	報名費 Registration fee (non refundable)	\$30	\$30
<input type="checkbox"/>	4人以上同時報名 Group registration discount	- \$50	
<input type="checkbox"/>	曾參與本校前屆營 Previous Summer /Winter camp member discount	- \$30	
2009年12月5日截止(郵戳為憑, 額滿為止) Registration deadline: postmark by Dec 5, 2009 (till quota is filled)		共計 Total:	
報名付款方式 Payment Method	支票抬頭 Check made payable to: <u>PVCCA</u> 2009 Catalina Island Winter Camp, P.O. Box 7000-377, Rolling Hills Estates, CA 90274		請寄 Please send to:

# 2009 中華文化體驗冬令營

英文姓名 English Name	First	Middle	Last	性別 Sex	<input type="checkbox"/> 男 M <input type="checkbox"/> 女 F	血型 Blood type	
中文姓名 Chinese Name		出生日期 Date of Birth	_____, ____ 月 Month 日 Day 年 Year		年齡 Age		
通訊地址 Home Address	郵遞區號 Postal (Zip) Code _____ 國家 Country _____						
國籍 Nationality		護照號碼 Passport Number					
學校名稱 School					年級 Grade		
家長 / 監護人資料 Parent / Guardian Information	中文姓名 Chinese Name		與學生的關係 Relationship	<input type="checkbox"/> 父 Father <input type="checkbox"/> 母 Mother <input type="checkbox"/> 其他 other			
	英文姓名 English Name						
	住宅電話 Home Tel		公司電話 Office Tel				
	手機 Mobile		傳真 Fax				
	家長 / 監護人是否陪同學生來卡達玲娜島親子遊? Will the parent/guardian accompany the student to winter camp ? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No , 在美之監護人陪同學員來卡達玲娜島親子遊的資料 Info regarding adult accompany student: : 姓名 Name: _____ 關係 Relationship: _____						
主要聯絡電子郵件信箱 Contact Email	_____ @ _____ _____ @ _____ 日後活動相關訊息、行前通知等, 將寄至本信箱, 敬請填寫正確並再度確認。 Camp Event information will be sent to this email account.						

# Palos Verdes Chinese School (USA)

## WAIVER OF LIABILITY AND HOLD HARMLESS AGREEMENT

for

2009 Catalina Island Winter Camp

WAIVER: I realize that participation in the 2009 Catalina Island Winter Camp may involve some risk of personal injury. Therefore, I hereby RELEASE, WAIVE, DISCHARGE AND COVENANT NOT TO SUE the Palos Verdes Chinese Schools (USA), its officers, agents, contractors and volunteers (hereinafter referred to as RELEASEES) from any and all liability, claims, demands, actions and causes of action whatsoever arising out of or related to any loss, damage, or injury, including death, that may be sustained by me, or any of the property belonging to me, WHETHER CAUSED BY THE NEGLIGENCE OF THE RELEASEES, or otherwise, while participating in such activity, or while in, on or upon the premises where the activity is being conducted.

PARTICIPANT

\_\_\_\_\_

Print Name

\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_

Participant/Guardian Signature

\_\_\_\_\_

Date

(Participant under the age of 18 requires parent/guardian consent to the minor's participation in this event.)